

АСОЦІАТИВНІ ПОТЕНЦІЇ КОНТЕКСТУАЛЬНОЇ СИНОНІМІЇ НА МАТЕРІАЛІ ПОЛІТИЧНОЇ ЛЕКСИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Казимір Ірина Сергіївна,

кандидат філологічних наук,

старший викладач кафедри англійської мови

*Кам'янець-Подільського національного університету
імені Івана Огієнка*

kazymir.iryana@kpnu.edu.ua

orcid.org/0000-0002-0230-4281

Мета. Статтю присвячено вивченню асоціативно-семантичного поля того чи того стимулу в межах контекстуальної синонімії на матеріалі політичної лексики англійської мови.

Методи. У статті використовуються загальнонаукові методи синтезу та аналізу; лінгвістичні, а саме – описовий метод для трактування категорії контекстуальної синонімії, компонентний метод – для визначення лексичних значень контекстуально-синонімічних одиниць; метод контекстуального аналізу – для витлумачення суб'єктивного трактування об'єктивного світу; метод вільного асоціативного експерименту – для формування асоціативного поля в межах категорії контекстуальної синонімії. Вільний асоціативний експеримент проводиться з допомогою веб-сервісу “STIMULUS” (<http://stimulus.tools/en>), розроблений О.Ф. Загородньою та к.т.н., доц. Ю.В. Загороднім мовою програмування Delphi 7; статистичний метод – для обчислення кількості реакцій в межах асоціативного поля контекстуальної синонімії; методи зображення статистичних даних – для уявлення мовленнєвої структури асоціативних реакцій.

Результати. Результати дослідження засвідчили, що асоціативність в лексичній системі є продуктивним способом нарощення нових значень та смислів лексичних одиниць, які базуються на здатності ментального лексикону відтворювати асоціативні зв'язки під дією певних чинників. Визначено ядро та периферію асоціативних полів політичного змісту таких стимулів: BORIS JOHNSON, WAR, EMANUEL MACRON, TORIES, BIG DOG, PUTIN'S INVASION, WAR. Встановлено, що сучасний психолінгвальний контекст зумовлює низку реакцій носіїв мови щодо політичної особи чи явища. Асоціативний експеримент показав, що ядерна зона стимулу EMANUEL MACRON містить лише тематичні реакції, а ядерна зона стимулу BORIS JOHNSON містить емоційно-оцінні реакції. Стимули TORIES та PUTIN'S INVASION складаються лише з ядерної зони.

Висновки. Явище контекстуальної синонімії з опорою на суспільно-політичний контекст актуалізується в залежності від конотативних зв'язків лексичної системи, фонових знань, актуальної політичної ситуації у світі, гендерної приналежності, віку, професійної зорієнтованості та асоціативно-психологічного підґрунтя того чи того респондента.

Ключові слова: асоціативна реакція, асоціативно-семантичне поле, психолінгвальний контекст, індекс яскравості.

ASSOCIATIVE POTENCIES OF CONTEXTUAL SYNONYMY ON THE MATERIAL OF ENGLISH POLITICAL LEXIS

Kazymir Iryna Sergiivna,

Candidate of Philological Sciences,

Senior Lecturer at the Department

of the English Language

Kamianets-Podilskyi Ivan Ohiienko National University

kazymir.iryana@kpnu.edu.ua

orcid.org/0000-0002-0230-4281

Introduction. This article is aimed at studying the associative and semantic fields in terms of contextual synonymy, based on the material of the political lexis.

Methods. The article uses general scientific methods of synthesis and analysis, linguistic methods, namely the descriptive method for interpreting the category of contextual synonymy, the component method for determining the lexical meanings of contextual synonymy units; method of contextual analysis – for figuring out sub-individual interpretation of objective world; method of integral associative experiment – for forming associative field within the category of contextual synonymy. The free associative experiment is carried out with the help of the web-service “STIMULUS” (<http://stimulus.tools/en>), developed by O.F. Zagorodnia, Ph.D. in Law, Associate Professor Y.V. Zagorodni using Delphi 7 programming language; statistical method – to calculate the number of reactions within the associative field of contextual synonymy; methods of statistical data representation – to specify the behavioral structure of associative reactions.

Results. The results of the research reveal that associativity in the lexical system is a productive way of creating new meanings of the lexical units, which are based on the ability of the mental lexicon to create associative links under the influence of certain factors. The core and periphery of associative fields of political content of such stimuli were determined: BORIS JOHNSON, WAR, EMANUEL MACRON, TORIES, BIG DOG, PUTIN’S INVASION, WAR. It has been found that the current psycho-linguistic context causes a large number of reactions to the political person or phenomenon. Associative experiment in the study of contextual synonymy showed that the EMANUEL MACRON stimulus nuclear zone has only thematic reactions, while the BORIS JOHNSON stimulus nuclear zone has evaluative states. The TORIES and PUTIN’S INVASION stimuli are composed only of the nuclear zone.

Conclusions. The phenomenon of contextual synonymy with a reference to the socio-political context is actualized depending on the lexical system’s connotative links and background knowledge, current political situation in the world, gender identity, age, professional orientation and socio-psychological background of the respondent.

Key words: associative reaction, associative-semantic field, psycholinguistic context, index of brightness.

Вступ. Модерне мовознавство сьогодні активізує посилений інтерес до вивчення семантики слова в аспекті його близькості чи тотожності крізь призму його емоційно-оцінної характеристики з опорою на психолінгвальні та когнітивістські складові. Так, сучасне мовознавство орієнтується на контекстуальну зумовленість через індивідуальний стиль розуміння навколишньої дійсності. Значеннева суміжність та ситуативна зумовленість мовленневих одиниць активізує процес вивчення денотативної структури оказіональних феноменів через визначення ядерних та периферійних асоціатів стимула із визначенням індексів яскравості. **Мета** – проаналізувати результати асоціативного експерименту на матеріалі явища контекстуальної синонімії британського ментального лексикону. Поставлена мета передбачає виконання таких **завдань**: обґрунтувати доцільність розгляду явища контекстуальної синонімії в руслі психолінгвістичної парадигми; розглянути поняттєво-термінологічний апарат дослідження; проаналізувати результати асоціативного експерименту носіями мови з опертям на інформаційно-аналітичну систему *STIMULUS*. **Об’єкт** дослідження – контекстуально-синонімічні асоціати-стимули. **Предмет** дослідження – психолінгвістичні характеристики контекстуально-синонімічних асоціатів-стимулів на матеріалі політичної лексики.

Аналіз останніх досліджень та публікацій. Синонімія є давнім аспектом вивчення науки семасіології, утім, актуальним сьогодні, вважаємо, є звернення сучасної мовознавчої науки до вивчення проблеми зближення значень на теренах маргіальності, зокрема в аспекті психології, когнітології чи філософії. Контекстуальна синонімія представлена працями в галузі україністики на матеріалі вивчення жіночої сучасної прози (Семак, 2021); на матеріалі німецької мови знаходимо дослідження функційного аспекту контекстуальних синонімів-прикметників на матеріалі художнього дискурсу (Суддя, 2014). Асоціативна лінгвістика характеризується активним імплементаванням асоціативних експериментів в аналізі когнітивних, психолінгвістичних і лінгвокультурних явищ (Терехова, 2000; Загородня, 2018; 2013 Залевська 1990). Н.М. Алексеева досліджує асоціативний потенціал англомовних гіпонімів в ментальному лексиконі в аспекті гіпонімного субфрейму на матеріалі власних назв племінних коней (Алексеева,

2020). Проте натепер відсутні асоціативні дослідження категорії контекстуальної синонімії в мовленнєвій свідомості на матеріалі англістики.

1. Асоціативно-семантична структура контекстуальних синонімів.

Відомо, що асоціативна структура слова є фрагментом семантичної структури слова, який репрезентується мережею найбільш частотних асоціацій, які складають ядро асоціативного поля. Асоціативна структура слова є інваріантним асоціативно-смысловим комплексом, закріпленим за словом і сформованим на підставі наявної в суспільстві традиції його вживання (Селіванова, 2007: 42). Асоціативне поле – це сукупність асоціативів, реакцій на слово-стимул, виявлених шляхом асоціативного експерименту. Асоціативне поле містить ядро та і периферію (Селіванова, 2007: 42). Асоціація є засобом експлікації внутрішнього лексикону і організації його вербальної мережі при актуалізації безсвідомого. Основоположником категорії асоціативного поля вважають Ш. Баллі, який трактує асоціативне поле як особливу структуру, якій притаманна ситуативність і суб'єктивність (Баллі, 1961: 151). Асоціативне поле у рамках нашого дослідження розуміється як зовнішнє вираження образів у вигляді потенційних контекстуальних синонімів у мовній свідомості на певний стимул. Асоціативне поле характеризується чіткою організацією, де реакції до певного стимулу містять асоціативні зв'язки за тематичною та синтагматичною організаціями (Терехова, 2000). Асоціативно-семантичне поле містить не лише узуальні, як зазначає Марфіна, а й **оказіональні (ситуативні, контекстуальні)** зв'язки лексеми, які актуалізуються за певних умов і набувають вторинно-значеннєвих нарощень (Марфіна, 2004: 7). В умовах нашого дослідження важливо прослідкувати мовленнєву свідомість асоціативно-семантичного поля на матеріалі частотних випадків контекстуально-синонімічних лексем на позначення політичної особи, ситуації чи явища.

2. Індекс яскравості політичних асоціатив-реакцій

Інформаційно-аналітична система STIMULUS (Загородня, 2018; 2013) уможлиблює процес вивчення асоціативно-семантичних полів контекстуальної синонімії шляхом опрацювання результатів експерименту. На практичному етапі спершу ми послуговувалися процедурою вибірки найчастотніших контекстуально-синонімічних одиниць на матеріалі газетного дискурсу політичної тематики. Другий етап ознаменувався внесенням асоціату (реакції респондентів) на стимул.

Релевантними параметрами й показниками, що надає система, є індекс яскравості реакцій (асоціатив) респондентів. Й.А. Стернін визначає індекс яскравості як відношення кількості респондентів, які актуалізували певну сему в своїй реакції на заданий нами стимул, до загальної кількості респондентів (Стернін, 2011: 101). Заданий стимул і отримана реакція носіями мови в результаті є проявом контекстуальної синонімії. Індекс є важливим показником ваги семантичного компонента, оскільки він транслює реальне місце останнього в значенні слова-стимулу в мовній свідомості респондента, виражає ступінь його актуальності для мовця. Цей коефіцієнт прийнято обчислювати за формулою:

$$K = n - 1 \frac{n-1}{N},$$

N де n – загальне число вживань певної реакції респондента, а N – число респондентів, що дали таку реакцію на стимул (Апресян, 1963: 129–130).

Межою відображення обчисленого індексу Апресяна є три цифри після коми в асоціативному полі (АП) стимулу. На основі ранжування індексів яскравості (індексу Апресяна) реакцій на стимул (R) за спадним принципом (від більшого до меншого) у КС «STIMULUS» можна визначити ядро і периферію АП, де межу між ядерними і периферійними реакціями обчислено за формулою $n/2$, де n – верхня межа частотності певної реакції (R) на певний стимул (St) (Клименко 1970: 6). Отримане асоціативне поле є процесом вторинного номінування подій,

дій, осіб чи явищ, де перифрастичні номінації є контекстуальними синонімами до первинної назви її денотата.

Дослідження проводилось серед носіїв англійської мови у Великобританії. У вигляді стимулів виступили контекстуальні синоніми суспільно-політичної тематики загальною кількістю 11. Було опитано 31 респондентів різного віку, професії та статі (15 – жінки, чоловіки – 16). Унаочнимо детальніше розподіл за освітою та професіями:



Рис. 1. Розподіл за професіями



Рис. 2. Розподіл за освітою

Розглянемо стимули та їх асоціати на позначення політичної особи Стимул **EMANUEL MACRON** містить ядро (*france – 0.2000; French President – 0.1667; French – 0.1333*) і периферію (*solon – 0.0333; investment banker – 0.0333; centrist- 0.0333; frog – 0.0333, leader – 0.0333, pillock – 0.0333, future president – 0.0333, adult in the room – 0.0333, needs to win election – 0.0333, baguette – 0.0333, posh – 0.0333, sanders – 0.0333, election- 0.0333, president – 0.0333*).

Стимул **BORIS JOHNSON** містить ядро (*prime minister – 0.0968; cunt – 0.0645 liar – 0.0645; idiot – 0.0645, twat – 0.0645; partygate – 0.0645; humorous – 0.0645*) і периферію (*british prime-minister – 0.0323; scum – 0.0323; partygate – 0.0323; brexit- 0.0323; blonde hair- 0.0323; disgrace – 0.0323; bad haircut – 0.0323; hairstyle – 0.0323; unpredictably – 0.0323; lies – 0.0323; humorous – 0.0323; twit – 0.0323; russian asset and untrustworthy liar – 0.0323; England clown blond – 0.0323; Britain – 0.0323; hypocrite – 0.0323*). Як бачимо, контекстуальні синоніми як засоби вторинної номінації виражають нейтральну та негативну оцінку стимулу на позначення політичної особи. Припускаємо, що отримані асоціати є потенційним корпусом категорії контекстуальної синонімії як прояв перифрастичної номінації. Стимул на позначення політичної партії **TORIES** налічує 29 реакцій, де знаходиться лише ядро:

twats – 0.0690, political parties -0.0690; brexit – 0.0345; elections – 0.0345; political – 0.0345; selfish- 0.0345; disgusting bunch not fit to govern – 0.0345; blue – 0.0345; criminals – 0.0345; trustworthy – 0.0345; better than alternative – 0.0345; rich – 0.0345; have ruined the UK – 0.0345; cunts – 0.0345; political parties supporter – 0.0345; red – 0.0345; conservative – 0.0345; scum – 0.0345 – 0.0345; whigs – 0.0345; pretentious – 0.0345; geese – 0.0345; greedy – 0.0345; brexit – 0.0345; parties – 0.0345. Стимул **Tories** містить 2 випадки стилістично заниженої лексики (*twats, cunts, scum*), розкриваючи особисте ставлення особи до політичної партії. Можемо прослідкувати також варіації нейтральних (*red, blue, whigs, rich, political parties, political, brexit, better than alternative, supporter, elections*), позитивних (*trustworthy*) та негативних відгуків (*criminals, pretentious, twats, cunts, scum, have ruined the UK*). Наступні стимули унаочнимо у вигляді таблиць:

Індекс Апресяна частотних асоціатів на стимул **Boris Johnson**

Boris Johnson		
Загальна кількість реакцій	31	
Загальна кількість різних реакцій	23	
Асоціат	Кількість реакцій	Яскравість
prime minister	3	0.0968
liar	2	0.0645
idiot	2	0.0645
twat	2	0.0645
cunt	2	0.0645
partygate	2	0.0645
humorous	2	0.0645
Blonde hair	1	0.0323
disgrace	1	0.0323
Bad haircut	1	0.0323
hairstyle	1	0.0323
unpredictably	1	0.0323
lies	1	0.0323
twit	1	0.0323
england	1	0.0323
russian asset and untrustworthy liar	1	0.0323
Britain	1	0.0323
clown	1	0.0323
blond	1	0.0323
British prime minister	1	0.0323
scum	1	0.0323
brexit	1	0.0323
hipocrite	1	0.0323

Стимул на позначення політичної особи викликає в респондентів неоднозначні реакції, більшою мірою негативні з яскравою стилістичною забарвленістю. Знаходимо реакції на позначення:

- 1) зовнішності: *blonde hair, Bad haircut, blond, hairstyle*;
- 2) політичної приналежності: *British prime minister; brexit, partygate*,
- 3) абстрактних понять: *lies, twit*;
- 4) країни (топонім): *England, Britain*;
- 5) оцінки: *clown, twit, unpredictably; hipocrite; humorous; idiot; twat; cunt*.

Переважаючим відтінком із наведених асоціатів-реакцій є негативна

Запропонований стимул-персоналія **Big Dog** містить асоціати оніми на позначення політичної особи: *Big Dog – BorisJohnson, Johnson*; мероніми – *Hasky, great Dane, dalmatian, st. Bernard, Alsatian, clifford the big red dog*. Реакція *shepherd* асоціативно синонімізується із стимулом **Big Dog** з опорою на його конотативне значення, якщо великий, то – мужній, сильний, і володіє організаційними здібностями.

Зустрічаємо випадок прихованої перифрастичної номінацій в особі Бориса Джонсона, який негативно характеризується як «актив» російського очільника сьогодні: **Russian asset**.

Таблиця 2

Індекс Апресяна частотних асоціатів на стимул Big Dog

Big Dog		
Загальна кількість реакцій	29	
Загальна кількість різних реакцій	26	
Асоціат	Кількість реакцій	Яскравість
beer	3	0.1034
little dog	2	0.0690
important	1	0.0345
husky	1	0.0345
German shepherd	1	0.0345
friend	1	0.0345
Boris Johnson	1	0.0345
Clifford	1	0.0345
alsatian	1	0.0345
clifford the big red dog	1	0.0345
oligarons having boots confiscated	1	0.0345
mine	1	0.0345
fear	1	0.0345
Majestic breed	1	0.0345
power	1	0.0345
bully	1	0.0345
boris	1	0.0345
shepherd	1	0.0345
st. bernard	1	0.0345
Russian asset	1	0.0345
dangerous	1	0.0345
great Dane	1	0.0345
frightening	1	0.0345
dalmatian	1	0.0345
Husky, so cute	1	0.0345

Таблиця 3

Індекс Апресяна частотних асоціатів на стимул Putin's invasion

Putin's invasion		
Загальна кількість реакцій	16	
Загальна кількість різних реакцій	15	
Асоціат	Кількість реакцій	Яскравість
evil	2	0.1250
false	1	0.0625
insane	1	0.0625
brutal	1	0.0625
crying	1	0.0625
Little man complexes	1	0.0625
shock	1	0.0625
anger	1	0.0625
detestable	1	0.0625
genocide	1	0.0625
Putin's and his helpers' invasion	1	0.0625
barbaric	1	0.0625
unbelievable	1	0.0625
power	1	0.0625
injustice	1	0.0625

Стимул на позначення діяльності політичної особи у вигляді перифрастичної номінації (Казимір, 2022: 117) **PUTIN’S INVASION** містить лише ядро, здебільшого це негативні конотації щодо неправомірних дій із боку російського очільника.

Стимул **WAR** налічує 15 реакцій, загальна кількість різних реакцій – 12. До ядерних асоціатів відносимо: Ukraine – 0.2000 (3 реакції); bad (2 реакції) – 0.1333. Асоціати периферійної зони: (tears – 0.0667; unnecessary – 0.0667; death – 0.0667; horrible – 0.0667; aggression – 0.0667; unimaginable – 0.0667; awful – 0.0667; violence – 0.0667; never surrender – 0.0667; shameful – 0.0667). Як бачимо, три реакції на позначення сучасного політичного контексту активізують появу контекстуально-синонімічної пари **WAR-UKRAINE**. Периферійна зона характеризується іменниковими та ад’єктивними реакціями з негативними конотаціями.

Висновки. З опертям на асоціативний експеримент можна вважати, що категорія контекстуальної синонімії актуалізує близькість значень лише в межах окремого психолінгвального контексту, а тому характеризується контекстуально-ситуативною обумовленістю і унікальністю семантики, яка не кодується словниками. **Перспективу** подальших досліджень складає типологічний аналіз вивчення частотних асоціатів на політичну лексику.

Література:

1. Алексеева Н.М. Асоціативний потенціал англійських гіпонімів. *Записки з ономастики*. 2020. № 23. С. 3–30.
2. Апресян Ю.Д. Современные методы изучения значений и некоторые проблемы структурной лингвистики. Проблемы структурной лингвистики. Москва, 1963. С. 102–149.
3. Балли Ш. Французская стилистика. Москва, 1961. 394 с.
4. Загородня О.Ф. Асоціативні поля суспільно-політичної лексики в мовній картині світу українців : автореф. дис. ... канд. філ. наук : 10.02.21. Київ, 2018. 22 с.
5. Залевская А.А. Слово в лексиконе человека : психолінгвістическое исследование. Воронеж, 1990. 208 с.
6. Казимір І.С. Перифрастичні номінації як прояв контекстуальної синонімії в сучасному газетному дискурсі. *Закарпатські філологічні студії*. Ужгород, 2022. Вип. 22(1). С. 114–118.
7. Клименко А.П. Вопросы психолінгвістического изучения семантики. Минск, 1970. 208 с.
8. Марфіна Ж.В. Асоціативно-образне поле назв спорідненості в мові поезії ХХ століття : дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01. Київ, 2004. 370 с.
9. Селіванова О. Сучасна лінгвістика : термінологічна енциклопедія. Полтава : Довкілля-К, 2006. 716 с.
10. Семак Л. Семантико-стилістичний аспект контекстуальної синоніміки сучасної української жіночої прози. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2020. Вип. 28, т. 3. С. 77–82.
11. Суддя А.М. Функціонування контекстуальних синонімів-прикметників у німецькомовному художньому дискурсі : когнітивний та прагматистичний аспекти : автореф. дис. на здобуття наук. ступ. канд. філол. наук : 10.02.04. Запоріжжя, 2014. 20 с.
12. Стернин, И.А., Рудакова, А.В. Психолінгвістическое значение слова и его описание. Saarbrücken : LAP Lambert Academic Publishing. 2011, 192 с.
13. Терехова Д.І. Типологія вербальних асоціацій у вільному асоціативному експерименті. *Наукові записки. (Мовознавство)*. Кіровоград. 2000. Вип. XXVI. С. 236–246.
14. Терехова, Д.І. Етнопсихолінгвістичний аналіз асоціативного поля стимулу «БОРОДА» в українській та російській мовах. *Науковий вісник Ізмаїльського державного педагогічного інституту*. 2000. Вип. 9. С. 179–187.
15. Nelson, D.L., McEvoy, G.L., Schreiber, T.A. (1998). The University of South Florida word association, rhyme, and word fragment norms. ULR: <http://w3.usf.edu/FreeAssociation/> (дата звернення: 02.06.2022).
16. Deese J. Structure of associations in language and thought. Baltimore – Maryland : Johns Hopkins Press, 1990. 216 p.

References:

1. Aleksieieva N. (2020). Asotsiatyvnyi potentsial anghlomovnykh hiponimiv. Zapysky z onomastyky. [Associative potential of English hipponyms]. Zapysky z onomastyky. 2020. № 23. С. 3–30.
2. Апресян, Ю. Д. (1963). Sovremennyye metody izuchenija znachenij i nekotorye problemy strukturnoj lingvistiki. Moskva : Nauka. [In Russian].
3. Balli Sh. (1961) Frantsuska stylistyka. [French stylistics]. Moskva, 1961. P. 394.

4. Zahorodnia O. (2018). Asotsiatyvni polia suspilno-politychnoi leksyky v movnii kartyni svitu ukrainsiv [Associative fields of social and political lexis in the Ukrainian language world view (computer processing of the psycholinguistic experiment results)] (Avtoreferat dysertatsii kandydata filolohichnykh nauk). Kyiv [in Ukrainian].
5. Zalevskaya, A. (1990). Slovo v leksikone cheloveka: psiholingvisticheskoe issledovanie [The word the human lexicon: Psycholinguistic study]. Voronezh : Izd-vo Voronezh. un-ta [in Russian].
6. Kazymir, I. (2022). Peryfrastychni nominatsii yak proiav kontekstualnoi sinonimii v suchasnomu hazetnomu dyskursi [Periphrastic nominations as a sign of contextual synonymy in modern newspaper discourse]. Zakarpatski filolohichni studii. Uzhhorod, Ch. 22 (1). С. 114-118.
7. Klimenko A. (1970). Voprosy psiholingvisticheskogo izucheniya semantiki [Issues in the psycholinguistic study of semantics] Minsk [in Russian].
8. Marfina Zh. (2004) Asotsiatyvno-obrazne pole nazv sporidnenosti v movi poezii KhKh stolittia [Asociative and imaginative field of the name of controversy in the language of the twentieth]. Diss. Cand. of Phil. Sciences: 10.02.04. Kyiv. 370 p. [in Ukrainian].
9. Nelson, D.L., McEvoy, G.L., Schreiber, T.A. (1998). The University of South Florida word association, rhyme, and word fragment norms. ULR: <http://w3.usf.edu/FreeAssociation/> (дата звернення 02.06.2022).
10. Selivanova, O. (2006). Suchasna lnhvistyka : terminolohichna entsyklopediia (Contemporary Linguistics: terminological encyclopedia). Poltava: Dovkillia-K, 716 p.
11. Semak, L.A. (2021). Leksychna Sinonimika v suchasni ukrainskii zhinochii prozi (funktsionalno-semantychnyi aspekt) [Lexical Synonymy in Modern Ukrainian Female Prose (functional and semantic aspect)] (Avtoreferat dysertatsii kandydata filolohichnykh nauk). Dnipro [in Ukrainian].
12. Suddia, A. M. (2014). Funktsionuvannya kontekstualnykh sinonimiv-prikmetnykh u nimetskomovnomu khudozhnomu diskursi: kognitivnyi ta pragmatylichnyi aspekti [Functioning of contextual synonyms-adjectives in the German-language artistic discourse: cognitive and pragmatics aspects] (Avtoreferat dysertatsii kandydata filolohichnykh nauk). Zaporozhye. 20 p. [in Ukrainian].
13. Sternin, I.A., Rudakova, A.V. (2011). Psiholingvisticheskoe znachenie slova i ego opisanie. Saarbrücken : LAP Lambert Academic Publishing [In Russian].
14. Terehova, D. (2000). Etnopsycholinhvistychnyi analiz asotsiatyvnoho polia stymulu “BORODA” v ukrainskii ta rosiiskii movakh [Ethnopsycholinguistic analysis of the associative field of the stimulus “BORODA” in the Ukrainian and Russian languages] Naukovi visnyk Izmailskoho derzhavnogo pedahohichnoho instytutu. № 9. pp. 179-187 [in Ukrainian].
17. Terehova D. (2000). Typolohiia verbalnykh asotsiatsii u vilnomu asotsiatyvnomu eksperymenti [Typology of Verbal Associations in the Vital Associations Experiment] Naukovi zapysky (Movoznavstvo). Kirovohrad. 2000. Vyp. XXVI. pp. 236 – 246.
18. Deese J. Structure of associations in language and thought / J. Deese. – Baltimore – Maryland : Johns Hopkins Press, 1990. – 216 p.

Стаття надійшла до редакції 15.07.2022
The article was received 15 July 2022